

From: United Cooperative Assurance Company

من: الشركة المتحدة للتأمين التعاوني

To: All Suppliers

إلى: جميع الموردين

Greetings.

تحية طيبة وبعد،،

As you may already be aware, the Unified Agreement for Value Added Tax (VAT) of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC) was entered into to set forth a unified legal framework to introduce VAT in the GCC states.

كما تعلمون، فقد تمت الموافقة على الاتفاقية الموحدة لضريبة القيمة المضافة لدول مجلس التعاون الخليجي والتي تحدد إطارا قانونيا موحدا لتطبيق ضريبة القيمة المضافة في دول المجلس.

In Kingdom of Saudi Arabia, the VAT law was published in KSA's official gazette (UM AL-QURA) in its issue number 4681 dated 28 July 2017. The law is based on VAT principles agreed in the Unified GCC Agreement for VAT. It indicates that VAT will enter into force from the start of the fiscal year, i.e. 1/1/2018, this was followed by regulation issued on August 29th 2017.

قامت المملكة العربية السعودية بنشر قانون ضريبة القيمة المضافة بالجريدة الرسمية في ٢٨ يوليو ٢٠١٧ برقم ٤٦٨١ وإقراره على أساس المبادئ المتفق عليها بالاتفاقية مشيرا الى أن بداية تطبيق القانون بداية من يناير ٢٠١٨ كما أعقب ذلك قيام الهيئة العامة للزكاة والدخل بإصدار اللائحة التنفيذية بتاريخ ٢٩ أغسطس ٢٠١٧.

As United Cooperative Assurance Company values its suppliers, your readiness to comply with these new regulations will be critical to ensure the successful implementation of VAT. Therefore, the following points are being raised for your attention:

ونظرا لكونكم موردين الشركة المتحدة للتأمين التعاوني، ستكون جاهزيتكم للامتثال لهذه الأنظمة الجديدة أمرا هاما لضمان التطبيق الناجح لضريبة القيمة المضافة. وبناء عليه، فإنه من المهم إحاطتكم بما يلي:

• United Cooperative Assurance Company might be required to amend its standard terms and conditions based on the new VAT regulations, and any changes will be communicated to all impacted parties.

• قد تضرر الشركة المتحدة للتأمين التعاوني إلى القيام بتعديلات على شروطها و أحكامها كي تتوافق مع قوانين ضريبة القيمة المضافة و سيتم إبلاغكم لاحقا بذلك.

• All suppliers of United Cooperative Assurance Company to whom the registration provision apply should speed up their VAT registration process with the General Authority of Zakat & Tax

• على جميع الموردين المسجلين لدى الشركة المتحدة للتأمين التعاوني الذين تنطبق عليهم أحكام التسجيل سرعة التسجيل في نظام الضريبة المضافة لدى الهيئة العامة للزكاة والدخل.

• All goods and services invoices to United Cooperative Assurance Company need to include your VAT number and VAT amount.

• جميع فواتير السلع والخدمات يجب أن تتضمن الرقم الضريبي للقيمة المضافة و مبلغ ضريبة القيمة المضافة كبنء منفصل في الفاتورة.

• Preference will be given to registered suppliers in VAT regime.

• أفضلية التعامل سوف تكون مع الموردين المسجلين بـضريبة القيمة المضافة.

We look forward to our continued relationship, and we will provide you with periodic updates as we progress through VAT implementation.

نتطلع لاستمرار الشراكة، وسنقوم بتزويدكم دوريا بالمستجدات خلال تقدمنا في تطبيق متطلبات ضريبة القيمة المضافة.

Kind Regards,
Value Added Tax Team

مع أطيب التحيات،
فريق عمل ضريبة القيمة المضافة